



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

RUS

Инструкция по эксплуатации



EHB 20 / 2.4



Основные правила техники безопасности

Важные указания и предупреждения представлены на инструменте в виде специальных символов:



Перед вводом инструмента в эксплуатацию ознакомьтесь с соответствующей инструкцией.



Работа с инструментом требует повышенного внимания и аккуратности. Держите рабочее место в чистоте, избегайте опасных ситуаций.



Необходимо принять меры для обеспечения безопасности оператора.

Во время работы следует использовать шумозащитные наушники, защитные очки, защитные перчатки и прочную рабочую одежду!



Использовать наушники.



Использовать очки.



Использовать перчатки.

Предупреждения



Будьте осторожны: общая опасность.



Будьте осторожны: опасное электрическое напряжение.



Будьте осторожны: горячие поверхности.



Будьте осторожны: опасность получения травм.

Технические характеристики

Ручной сверлильный станок ЕНВ 20 / 2.4

Номинальное напряжение:	230 В ~
Потребляемая мощность:	1150 Вт
Номинальный ток:	5,3 А
Номер заказа:	0132A000

Частота:	50 - 60 Гц
Максимальный диаметр сверления:	20 мм
Крепление:	МК 2
Класс защиты:	II
Степень защиты:	IP 20
Вес:	ок. 4,2 кг
Защита от радиопомех:	EN 55014 и EN 61000

Скорость	Номинальное число оборотов
●	250 мин ⁻¹
●●	450 мин ⁻¹

Мы сохраняем за собой право на внесение технических изменений!

Доступные аксессуары:

Артикул	№ заказа
Конусная оправка В16/МК 2	33111000
Конусная оправка В18/МК 2	33112000
Клин для извлечения сверла, размер 2	33210000
Быстрозажимной патрон В16 для макс. диаметра сверла 13 мм	33431000
Быстрозажимной патрон В16 для макс. диаметра сверла 16 мм	33441000
Сверлильный патрон с зубчатым венцом В18 для макс. диаметра сверла 16 мм	33342000
Ключ для сверлильного патрона 13	33520000
Ключ для сверлильного патрона 16	33540000
Переходник МК 2 а – М 14i	33113000

Комплект поставки

Ручной сверлильный станок поставляется в комплекте с инструкцией по эксплуатации, клином для извлечения сверла, размер 2 и дополнительной ручкой в картонной коробке.

Назначение

Ручной сверлильный станок **ЕНВ 20/2.4** предназначен для профессионального использования и в сочетании с соответствующими сверлами применяется для сверления стали, древесины, искусственных материалов и т.д. Диаметр сверл, используемых на станке, не должен превышать 20 мм.



Для обеспечения безопасной работы с инструментом полностью прочитайте инструкцию по его эксплуатации и строго соблюдайте содержащиеся в ней указания. Также следуйте общим правилам техники безопасности, описанным в приложенной брошюре. Перед первым использованием инструмента следует пройти практический инструктаж.



Если во время работы происходит повреждение или отсоединение кабеля, следует немедленно извлечь сетевой штекер из розетки, не прикасаясь при этом к кабелю. Запрещается работать с инструментом с поврежденным кабелем.



Перед сверлением потолков и стен проверьте соответствующие участки на наличие электрических кабелей, газо- и водопроводов и других инженерных коммуникаций. Участок, на котором планируется проведение работ, можно проверить металлоискателем.



Инструмент следует предохранять от влажности и не использовать во влажной среде.

- Не используйте инструмент во взрывоопасной среде.
- Не используйте инструмент на стремянках.
- Обработка асбестосодержащих материалов запрещена.
- Не переносите инструмент за кабель. Перед каждым использованием проверяйте сам инструмент, его кабель и штекер. К устранению дефектов допускаются только специалисты. Штекер можно вставлять в розетку только при выключенном инструменте.
- Вмешательство в конструкцию инструмента запрещено.
- Вне помещений инструмент следует использовать вместе с устройством дифференциального тока с макс. током 30 мА.
- Всегда вынимайте штекер из розетки и следите за тем, чтобы переключатель находился в выключенном положении, когда инструмент остается без присмотра, например, при проведении монтажных/демонтажных работ, отключении электропитания, при установке аксессуаров.
- Всегда выключайте инструмент во время пауз в работе. Так Вы сможете избежать его случайного включения без присмотра.
- Эксплуатация инструмента в случае повреждения одной из частей его корпуса, а также переключателя, провода или штекера запрещена.
- Следите за тем, чтобы сетевой и удлинительный кабель во время работы всегда находились позади инструмента.
- Электроинструменты нуждаются в регулярной проверке у специалиста.
- Не касайтесь вращающихся частей.

- Во время работы инструмент следует держать обеими руками либо использовать стойку сверлильного станка.
- Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.
- Эксплуатация инструмента лицами младше 16 лет запрещена.
- Во время работы используйте защитные очки, шумозащитные наушники и защитные перчатки.



- При работе с инструментом без стойки крепко удерживайте его обеими руками, обеспечив себе устойчивое положение. Учитывайте реактивный момент инструмента.
- Работа с инструментом требует сосредоточенности. Продумывайте свои действия. Не работайте с инструментом, если не можете сосредоточиться.

Прочие правила техники безопасности Вы найдете в приложении!



Подключение к электросети

Перед вводом инструмента в эксплуатацию проверьте, соответствуют ли показатели напряжения и частоты Вашей сети значениям, указанным на фирменной табличке. Допустимыми считаются отклонения показателей напряжения от +6% до -10%. Инструмент имеет класс защиты II. В качестве удлинителя используйте кабель с соответствующим сечением. Кабель с меньшим сечением может вызвать чрезмерную потерю мощности и перегрев инструмента и самого кабеля.

Рекомендуемое минимальное сечение и максимальная длина кабеля

Напряжение	Сечение в мм ²	
	1,5	2,5
110 В	20 м	40 м
230 В	50 м	80 м

Дополнительная ручка

Инструмент допускается использовать только вместе с дополнительной ручкой. Ручку необходимо вставить спереди в шейку редуктора, установить в нужном положении и зафиксировать, повернув ее.

Указания

Используйте только заточенные сверла, находящиеся в безупречном состоянии, и избегайте высоких нагрузок на инструмент, приводящих к его остановке.

Установка сверла



Перед каждой заменой сверла необходимо отключать инструмент от сети.

Спиральные сверла:

- Сверла с хвостовиком МК 2 можно вставлять непосредственно в сверлильный шпиндель.
- Для спиральных сверл с хвостовиком МК 1 необходима переходная втулка МК 2 - МК 1.
- Для спиральных сверл с цилиндрическим хвостовиком необходим сверлильный патрон В18 с соответствующей конической оправкой МК 2 В18.

Кольцевые сверла:

- Для работы с кольцевыми сверлами требуется держатель МК 2 - Ø19 мм.
- Установите выталкиватель соответствующей длины внутрь кольцевого сверла.
- Поместите кольцевое сверло в держатель таким образом, чтобы два болта с внутренним шестигранником совпали с двумя гранями хвостовика.
- Равномерно закрутите болты.

Внимание!

Не прилагайте большого усилия, вставляя сверло в крепление!

Конический хвостовик должен быть очищен от грязи и жира.

Извлечение сверла

Поместите клин для извлечения сверла в отверстие в шейке редуктора.

Если рабочий шпиндель не дает вставить клин, следует немного повернуть шпиндель. Слегка ударив по клину, извлеките сверло из рабочего шпинделя.

Защита инструмента



Неправильное обращение с инструментом может привести как к поломке самого инструмента, так и к травмированию оператора.

В связи с этим следует соблюдать следующие правила: не допускайте такой нагрузки на инструмент, которая приводит к его остановке.

Используйте только оригинальные аксессуары EIBENSTOCK.

Включение/выключение

Включение/выключение на короткий промежуток времени

Включение: Нажать на переключатель.

Выключение: Отпустить переключатель.

Включение/выключение на длительный промежуток времени

Включение: Нажать на переключатель и в таком положении зафиксировать с помощью фиксатора.

Выключение: Снова нажать на переключатель, а затем отпустить его.



Внимание!

При любой остановке, связанной с неисправностью инструмента или с перебоями в электропитании, кнопку-фиксатор следует немедленно разблокировать, нажав на переключатель. Это позволит предотвратить повторное неконтролируемое включение инструмента (опасность получения травм).

Переключение скоростей

Инструмент оборудован двухскоростным механическим редуктором. Для выбора необходимой скорости вращения необходимо нажать на переключатель, сдвинуть его и снова зафиксировать. Для уменьшения скорости переключатель следует сдвигать в сторону рабочего шпинделя. Изменение скорости вращения допускается только во время остановки. Для облегчения процесса можно слегка проворачивать шпиндель.

Уход и техническое обслуживание



Перед началом технического обслуживания или ремонтных работ извлеките штекер из розетки!

Ремонтные работы могут проводиться только квалифицированным персоналом, обладающим достаточным опытом и знаниями. После каждого ремонта инструмент должен проверяться специалистом-электриком.

Данный электроинструмент имеет такую конструкцию, которая требует минимум ухода и технического обслуживания. Тем не менее, следует обратить внимание на следующие моменты:

- Инструмент и его вентиляционное отверстие следует постоянно содержать в чистоте.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы внутрь корпуса не попадало чужеродных предметов.
- При выходе инструмента из строя ремонт может производиться только в авторизованной ремонтной мастерской.

Защита окружающей среды



Регенерация сырья вместо устранения отходов

Во избежание ущерба при транспортировке инструмент следует перевозить в устойчивой упаковке. Упаковка, инструмент и его аксессуары изготовлены из перерабатываемых материалов, что позволяет утилизировать их в зависимости от вида материала в соответствующих пунктах сбора отходов без вреда для окружающей среды.



Только для стран ЕС

Не утилизируйте инструмент вместе с бытовым мусором! В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EU о старых электрических и электронных приборах и в рамках реализации национальных норм использованные электроинструменты должны собираться отдельно и подвергаться экологически безопасной переработке.

Шум / вибрации

Показатели уровня шума были измерены в соответствии с нормой EN 60745.

Уровень шума электроинструмента, скорректированный по характеристике А, как правило, составляет:

Уровень звукового давления (L_{pA}) 77 дБ(А)

Уровень звуковой мощности (L_{wA}) 88 дБ(А)

Погрешность измерения К 3 дБ



Используйте средства для защиты органов слуха!

Показатели вибрационной нагрузки a_h и погрешность К были измерены в соответствии с нормой EN 60745:

Показатель вибрационной нагрузки a_h 0,8 м/с²

Погрешность К 0,1 м/с²

Данный уровень вибраций указан для основных сфер применения инструмента. Если инструмент используется для других целей, с иными насадками, либо проходит процедуру технического обслуживания ненадлежащим образом, уровень вибраций может измениться, что может существенно повысить уровень вибрационной нагрузки на весь период работы.

Для точной оценки уровня вибрационной нагрузки следует учитывать время, в течение которого инструмент остается выключенным или работает, но не используется. Это может существенно снизить уровень вибрационной нагрузки на весь период работы. Для защиты рабочего от воздействия вибраций могут быть приняты дополнительные меры, например: надлежащее техническое обслуживание инструмента и его насадок, поддержание кистей рук в тепле, организация рабочих процессов.

Защита от пыли

Пыль, образующаяся при обработке покрытий, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минеральных и металлических поверхностей, может быть опасна для здоровья. Контакт и вдыхание такой пыли может вызывать аллергические реакции и/или заболевания

дыхательных путей оператора и лиц, находящихся поблизости во время проведения работ. Некоторые виды пыли, например, пыли от дуба или бука, считаются канцерогенными, особенно в сочетании с веществами, используемыми для обработки древесины (хроматы, защитные средства). Асбестосодержащие материалы должны обрабатываться только профессионалами.

- По возможности пыль следует удалять.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции на рабочем месте.
- Рекомендуется использовать пылезащитную маску с классом фильтрации P2.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий срок гарантии отсутствия недостатков продукта составляет 12 месяцев (подтверждением является счет или товарная накладная). Дефекты, возникающие по причине естественного износа, перегрузок или ненадлежащего обращения, из гарантии исключены. Ущерб, нанесенный ввиду наличия дефектов материала или ошибок при производстве, возмещается путем проведения ремонтных работ или замены некондиционного товара. Любые претензии принимаются только в том случае, если инструмент был передан поставщику или официальному дилеру Eibenstock в неразобранном виде.

CE Заявление о соответствии продукта

Мы с полной ответственностью заявляем, что продукт, описанный в пункте "технические характеристики" соответствует нижеследующим нормам или нормативным документам:

EN 60 745

в соответствии с положениями 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG.

Техническая документация (2006/42/EG) находится в:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Лотар Лэссиг
Генеральный директор



Франк Маркерт
Руководитель технического отдела

26.03.2018

Россия: ООО «МАТТЕХ», г. Москва
141400, МО, г. Химки, ул. Жуковского 10
Тел. +7 495 762 6326
Тел. +7 985 899 3794
e-mail: info@mattex.biz
e-mail: eibenstock@inbox.ru
сайт: eibenstock-centr.ru

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com